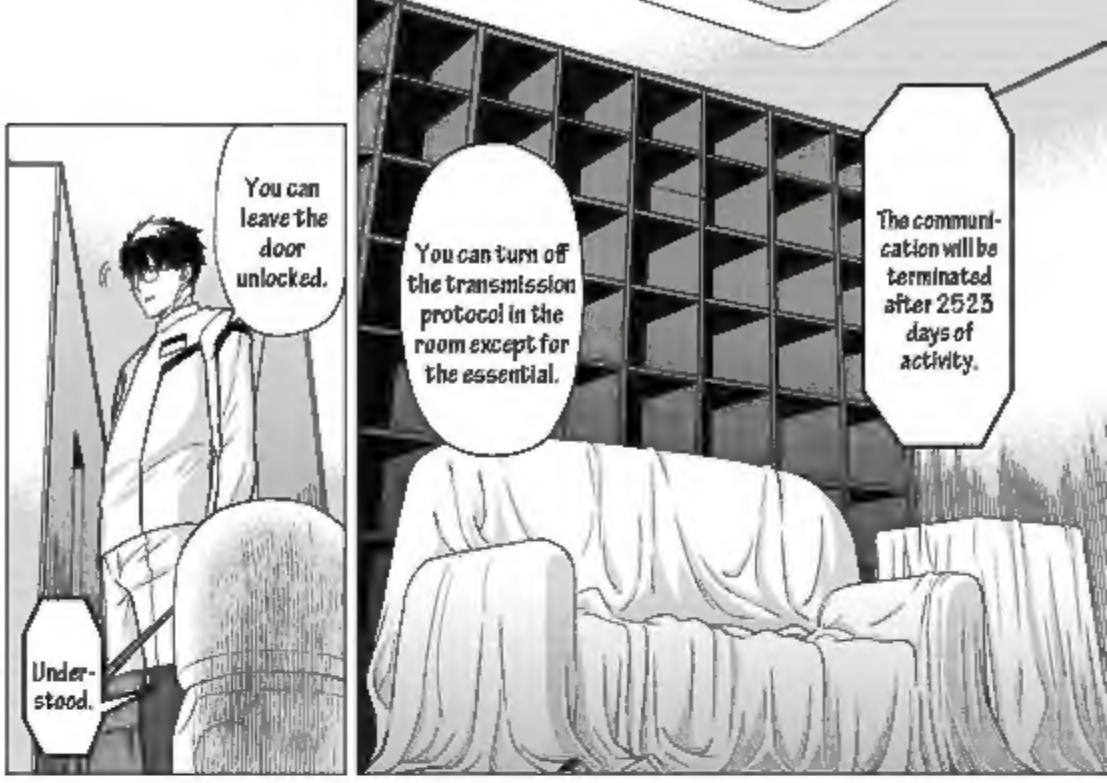
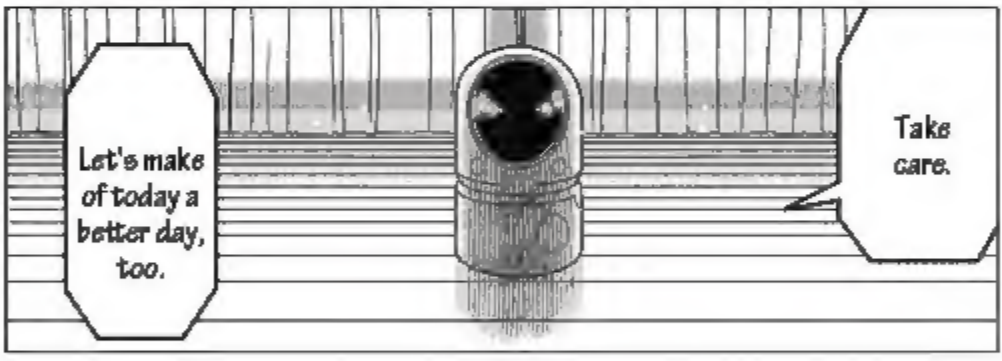
月の珊瑚
佐々木少年
原作／奈須きのこ
キャラクターデザイン原案／武内崇・逢倉千砂
Although there were no traces of life remaining in the lunar cities,
Aim for the Moon
the buildings still stood. The bare minimum for survival should still be intact.
And if I had underestimated what I needed to bring with me, then the result would simply be the death of one more idiot.

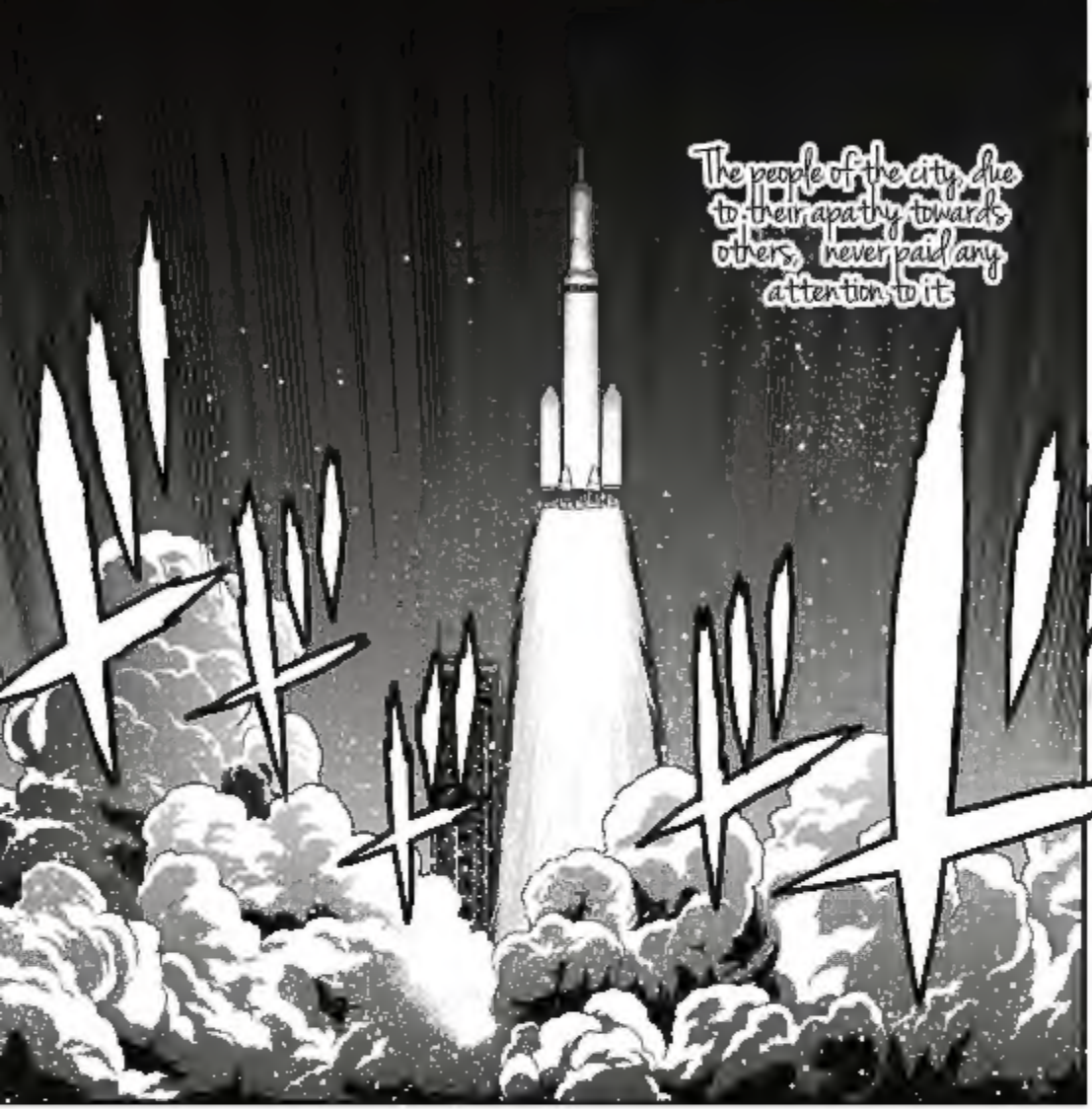
Ultimate Safety Equipment Removal. Initializing Countdown for Launch Sequence.

Counting.
820—
800—
750—
Re-validate compiled data.
There is no data about the existing 12th town that requires to be validated.
Make batches for the validated data based in the specific field values to be immplemented.
Then everyday, you'll send them using the headquarter's content-based communication.


You can leave the door unlocked.
Understood.
The communication will be terminated after 2523 days of activity.
You can turn off the transmission protocol in the room except for the essential.


Let's make of today a better day, too.
Take care.

Despite being open about my work
2……1……
6……5……
Ignition Sequence Starts.


The people of the city, due to their apathy towards others, never paid any attention to it.

As long as you were fulfilling your duties, no one interfered with your life.

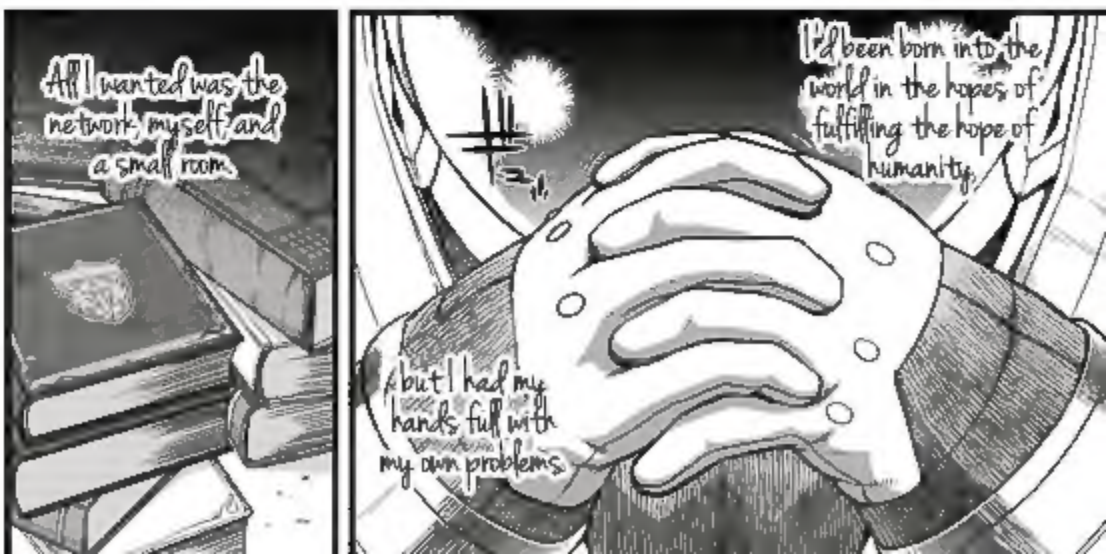
I donned the spacesuit, which once worn, could not be taken off.
Even as I climbed into the rocket, I never once hesitated.
I didn't fear my inability to turn to my birthplace.
I had no anxiety even after I was well into space.

However, after slowly sliding into the Moon's orbit, I looked down upon the world I used to live on.

No.
...That wasn't it.

I just didn't
It's...
It's not like I hated humans, but I just didn't want to deal with them.

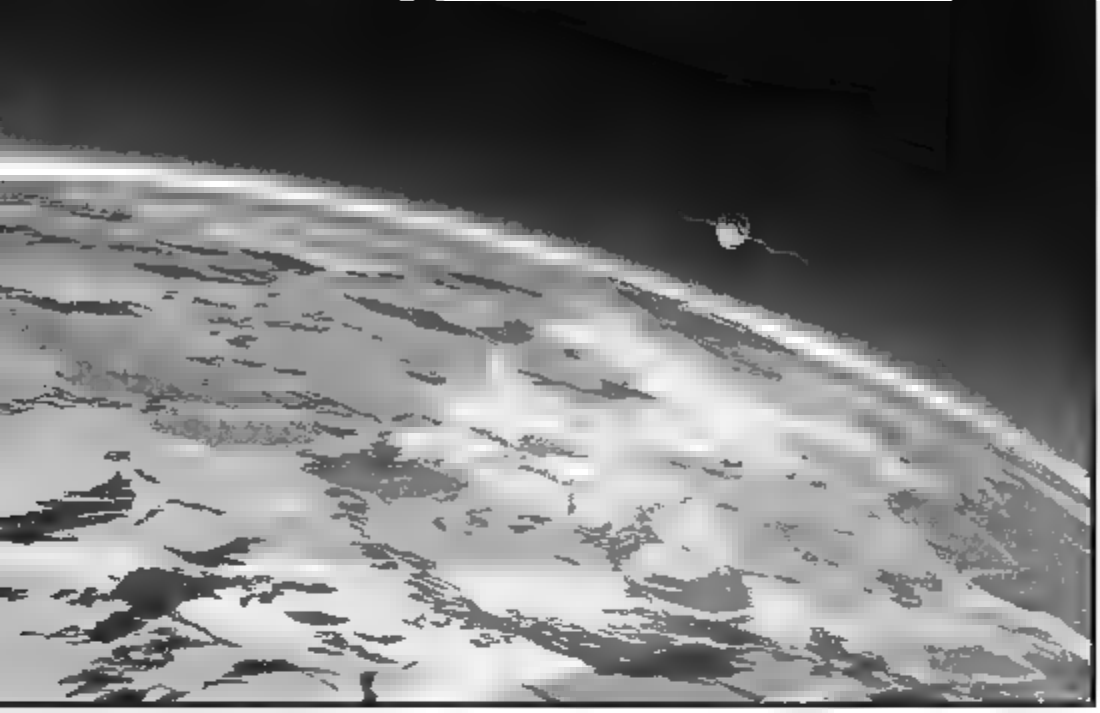
want to have anything to do with them.

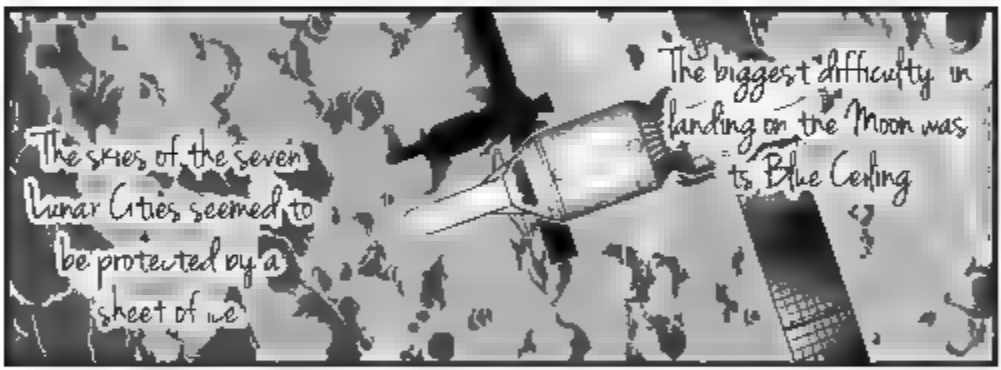

All I wanted was the network, myself and a small room.
but I had my hands full with my own problems.
I'd been born into the world in the hopes of fulfilling the hope of humanity.

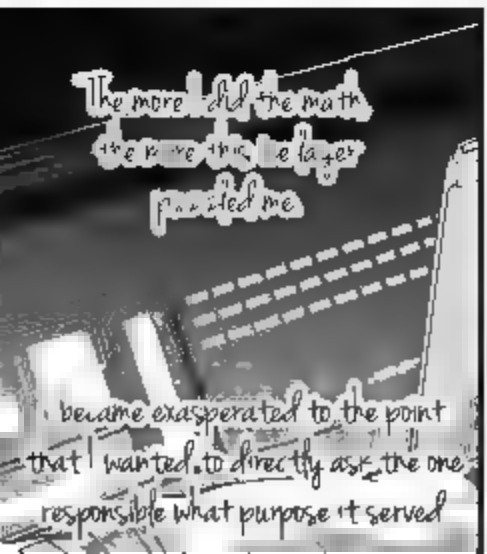
I was at peace in a world without sound, where I could simply look at information.

Maybe if I'm in the moon...

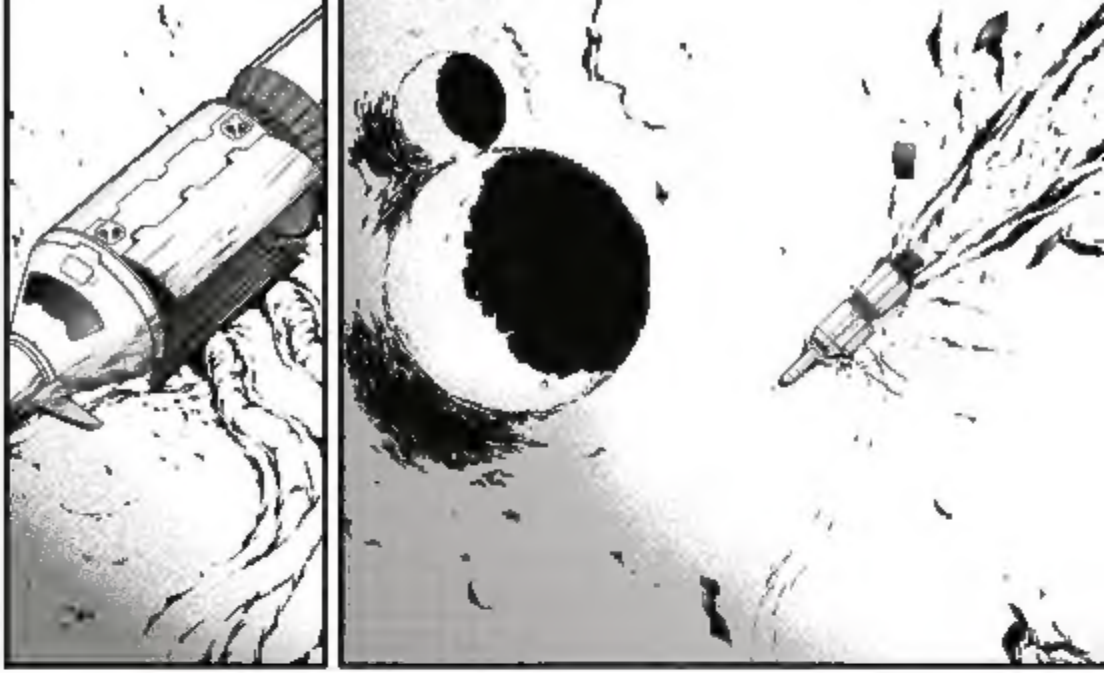
And I'll finally be alone.
no one will come to bother me.

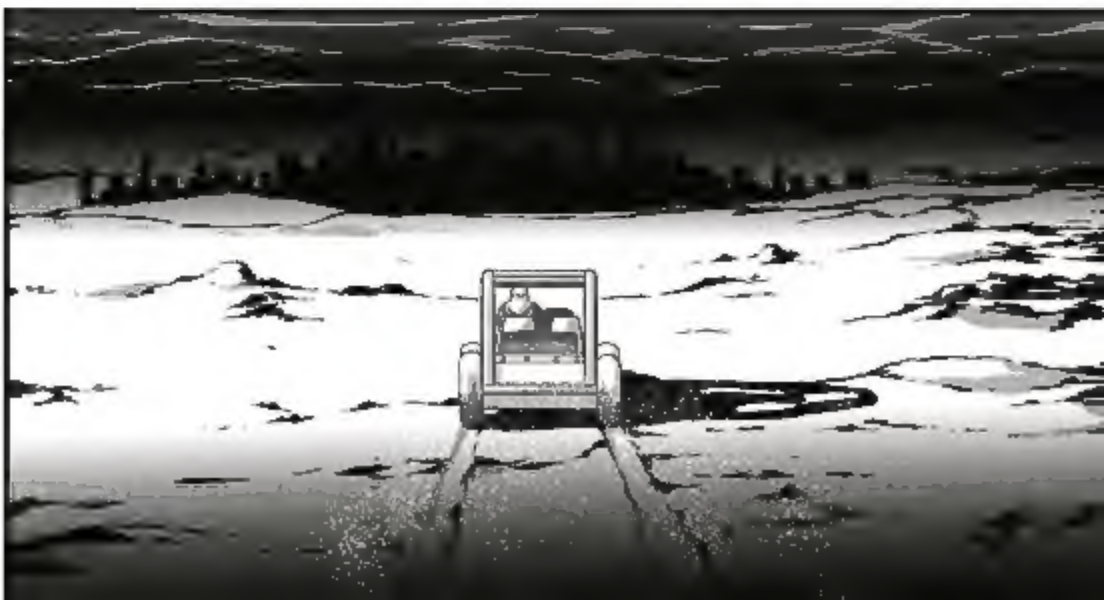



The biggest difficulty in landing on the Moon was its Blue Ceiling
The skies of the seven Lunar Cities seemed to be protected by a sheet of ice


The more I did the math the more the answer puzzled me
became exasperated to the point that I wanted to directly ask the one responsible what purpose it served

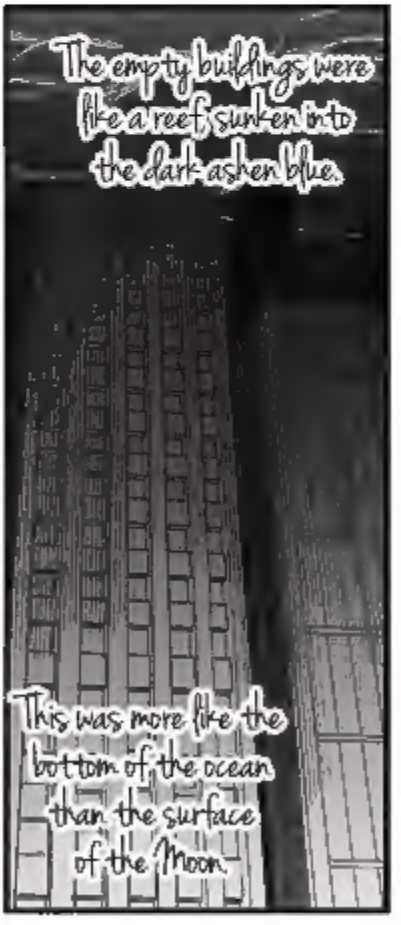
I spent an entire month trying to calculate an entry path under the ice umbrella

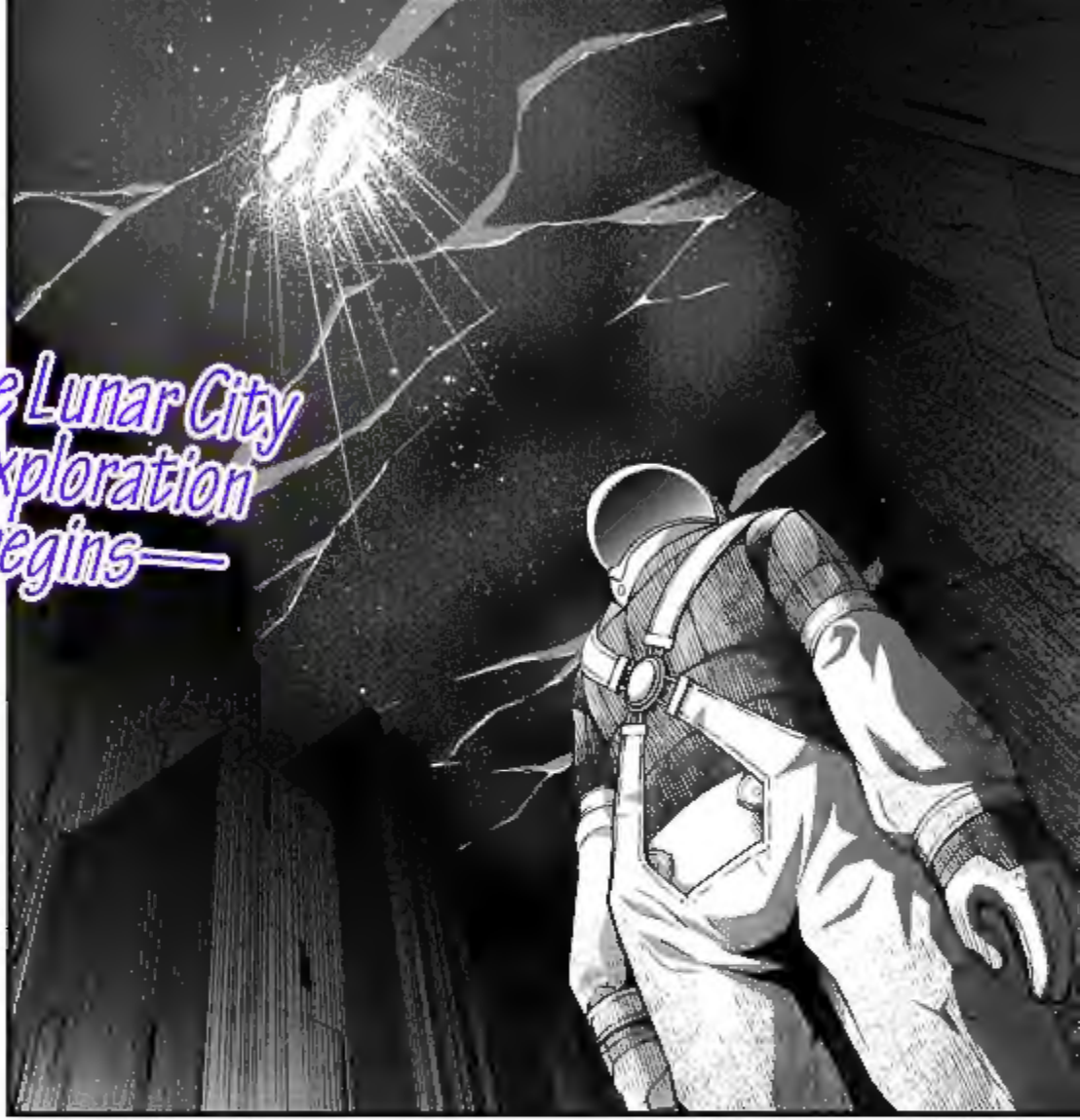




Of course, there was no one I could complain to.
The seven cities were a huge grave.

Rather than a space suit,
it seems like I'm wearing a diving suit...


The empty buildings were like a reef, sunken into the dark ashen blue.
This was more like the bottom of the ocean than the surface of the Moon.


The Lunar City exploration begins——

I had intended to climb up here from the Earth,
but had apparently instead sunk to the bottom of the Moon.
To Be Continued....

Tsuki no Sango
月の珊瑚

Most of the script was taken from Mazui Subs' (RIP) english translation of the novel. There is no problem with this because the manga is nearly a carbon copy of the novel (I also double-check with the original script), save for the original content that Sasaki adds ocasionally, which I translate. Hopefully this will speed up things, though it's not like the manga has a regular schedule but whatever.